

# Koldusopera Kaposváron

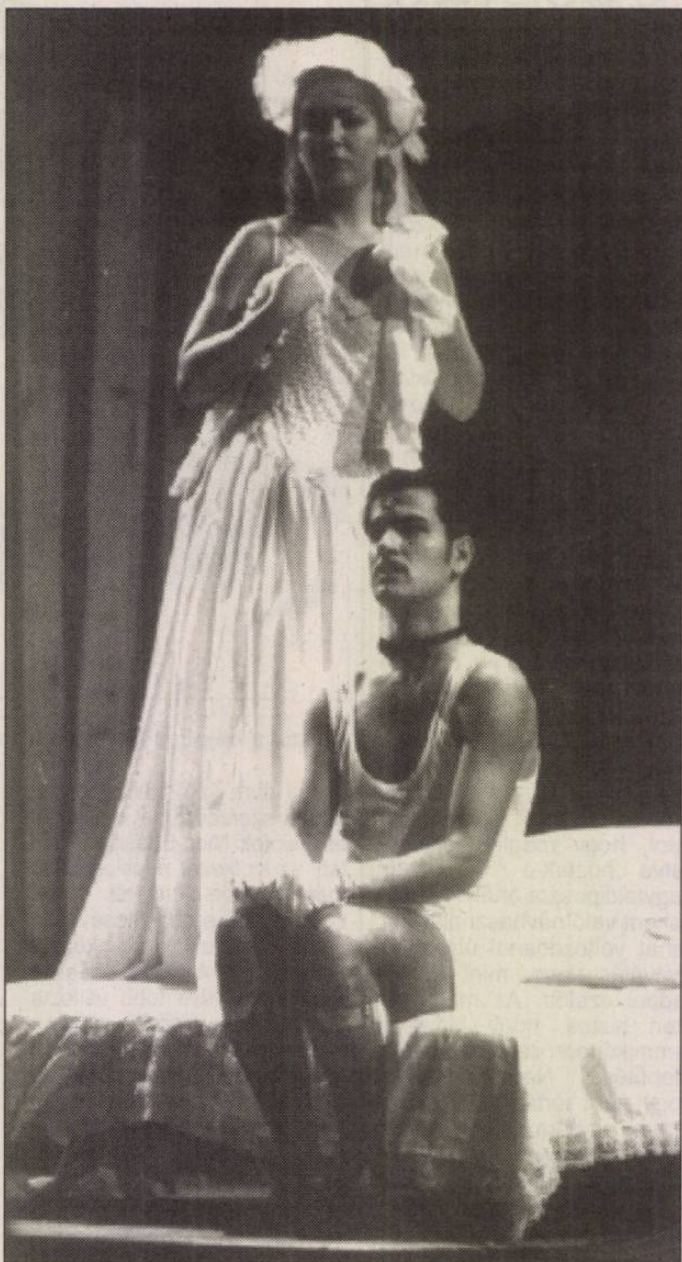
A vártnál szegényesebbre sikeredett a Koldusopera kaposvári bemutatója. Valószínű, hogy pénteken korán gördült föl a függöny... Az előadás visszafogottságát jól érzékelteti a közönség a reagálása: a fináléban elhangzó songon kívül egyetlen másikat sem követett nyíltszíni taps. Nehéz megfejteni egy előadás sikerét vagy éppen sikertelenségét, abban biztosak lehetünk, hogy az évad sikerdarabjaként várt Koldusopera még beéri idővel. Az előadás alatt mindvégig úgy éreztük, hogy rejtett értékei előbb-utóbb előjönnek.

Az 1928-as berlini első előadás hozta meg *Bertold Brechtnek* a világsikert. Ebben nagy szerepe volt szerzőtársának, *Kurt Weillnek* is, akinek a songjai épp oly ismertté váltak, mint a legnépszerűbb operettek dallamai. Kaposváron huszonegy éve vitte sikerre a darabot a Csiky Gergely Színház — Babarczy László rendezésében. És ami igazán meglepetés: *Molnár Piroskát* ismét látjuk a főszereplők között. Akkor Polly megformálását bízta rá a rendező, most Kocsma Jenny figuráját kelti életre — meghatározó élménnyel.

Babarczy mintha „emlékezetből” rendezte volna meg huszonegy év után a Koldusoperát. Túlön-túl ismerheti Brecht zenés darabját, amelyet nagyon is kedvel. Nem véletlenül hozta vissza a színpadra, s tegyük hozzá: anélkül, hogy aktualizálná a darabot. A rutin jobban dolgozott benne, mint ahogy kellett volna: kevés ötlettel színesítette a bemutatót.

A néző annak is tulajdoníthatja a félsikert, hogy a nem sikerült igazán a szereposztás. Más Bicska Maxi él a képzeletünkben, tudatunkban: olyan, aki egy intésével, tekintetével tekintélyt képes parancsolni környezetében. Nemcsak a történet hősei keresik Bicska Maxit, hol a kocsmában, hol a bordélyházban, hanem a néző is várja, hogy kiteljesedjen alakja a színpadon.

Az ismert darab előadása csupán a mondanivaló gerincét képes megjeleníteni. A pénz az úr, s ha így van, működik az alvilág is. Tigris Brown, a rend őret sem kell félteni attól, hogy nem



Némédi Árpád és Börcsök Enikő

Fotó: Csobod Péter

száll be a ringbe. A weimari Németország jellemrajzát adja Brecht a Koldusoperában.

**Eörsi István** új fordításában ismerhettük meg Brecht Koldusopera című zenés darabját. Tömören fogalmaz, ám — épp a játék fogyatékoságai miatt — mégis terjengősnek tűnik. A zenekar *Kerényi Gábor* irányításával élményt nyújtott, noha visszafogottan tolmácsolták Kurt Weill muzsikáját.

Némédi Árpád nem érett

meg igazán Bicska Maxi szerepére. Mindenki más a színpadon megtette a tőle telhetőt. *Börcsök Enikő* — Polly — ismét bizonyította kivételes képességét, bár halványabb volt. *Bezerédi Zoltán* — Peachum —, *Pogány Judit* — Peachumné —, *Spindler Béla* — Tigris Brown —, és mindenek felett *Molnár Piroška* — Kocsma Jenny maradáno színházi élményt nyújtott a bemutatón.

Horányi Barna